

## Vergleichende Tabelle der Seitenzahlen.

Orig.	Uebers.	Orig.	Uebers.	Orig.	Uebers.	Orig.	Uebers.	Orig.	Uebers.
	Cap. I.	49	34-35	97	69	145	105-106	192	147
1	1	50	35-36	98	69-70	146	106-107	193	147-148
2	1-2	51	36	99	70	147	107	194	148
3	2	52	37	100	71	148	107-108	195	148-149
4	3	53	37-38	101	71-72	149	108-109	196	149-150
5	3-4	54	38	102	72	150	109	197	150
6	4-5	55	39	103	73	151	110	198	151
7	5-6	56	39-40	104	74	152	110-111	199	151-152
8	6	57	40-41	105	74-75	153	111	200	152
9	6-7	58	41	106	75	154	119	201	153
10	8	59	41-42	107	76	155	119-120	202	153-154
11	8-9	60	42-43	108	77	156	120	203	154
12	9	61	43	109	77	157	121	204	154-155
13	10	62	43-44	110	78	158	121-122	205	155
14	10-11	63	44-45	111	78-79		u. 123	206	156
15	11	64	45	112	79-80	159	124	207	156-157
16	12	65	46	113	80	160	124-125	208	157
17	12-13	66	46-47	114	80-81	161	125-126	209	158
18	13	67	47	115	81-82	162	126	210	158-159
19	14	68	48	116	82	163	127	211	159 u. 161
20	14-15	69	48-49	117	82-83	164	127	212	161
21	15-16	70	49-50	118	83-84		Cap. V.		Cap. VI.
22	16	71	50	119	84	165	128	213	162
23	16-17	72	51	120	85	166	128-129	214	162-163
24	17-18	73	51-52	121	85-86	167	129-130	215	163
25	18	74	52-53	122	86	168	130	216	164
26	18	75	53	123	86-87	169	130-131	217	164-165
	Cap. II.	76	53-54	124	87-88	170	131-132	218	165
28	19	77	54-55	125	88	171	132	219	166
29	19-20	78	55	126	88-89	172	133	220	166-167
30	20-21	79	56	127	89-90	173	133-134	221	167
31	21	80	56-57	128	90	174	134-135	222	168
32	22	81	57	129	91	175	135	223	168-169
33	22-23	82	58	130	91-92	176	136	224	169-170
34	23	83	58-59	131	92-93	177	136-137	225	170
35	24		Cap. III.	132	93	178	137	226	171
36	24-25	84	60	133	93-94	179	138	227	171-172
37	25	85	60-61	134	94-95	180	138-139	228	172
38	26	86	61-62	135	95	181	139	229	173
39	26-27	87	62	136	96	182	139-140	230	173-174
40	27	88	62-63	137	96-97	183	140-141	231	174-175
41	28	89	63	138	97 u. 101	184	141	232	175
42	28-29	90	64	139	101	185	142	233	176
43	30	91	64-65		Cap. IV.	186	142-143	234	176-177
44	30-31	92	65-66	140	102	187	143	235	177
45	31-32	93	66	141	102-103	188	144	236	178
46	32-33	94	66-67	142	103	189	144-145	237	178-179
47	33-34	95	68	143	104	190	145-146	238	179
48	34	96	68	144	105	191	146	239	179-180

Smith, Religion.

b

Orig.	Uebers.	Orig.	Uebers.	Orig.	Uebers.	Orig.	Uebers.	Orig.	Uebers.
240	180—181	292	221—222	345	266	397	305—306	449	114—115
241	181	293	222	346	267	398	306—307	450	115—116
242	181—182	294	223 u. 226	347	267—268	399	307	451	116
243	182	295	226—227	348	268	400	307—308	452	117
	Cap. VII.	296	227—228	349	268—269	401	308—309	453	117—118
244	183	297	228	350	269	402	309	454	118
245	183 u. 190	298	228—229	351	270	403	310	454	122
246	191	299	229	352	270	404	312	455	122—123
247	191—192	300	230		Cap. X.	405	312—313	456	123
248	192	301	230—231	353	271	406	313	456	160
249	193	302	231—232	354	271—272	407	314	457	160 161
250	193—194	303	232	355	272—273	408	314—315	458	184
251	194	304	232—233	356	273	409	315	459	184—185
252	195	305	233—234	357	273—274	410	315—316	460	185—186
253	195—196	306	234—235	358	274	411	316—317	461	186—187
254	196	307	235	359	275	412	317	462	187—188
255	197	308	236	360	275—276	413	317—318	463	188
256	197—198	309	236—237	361	276	414	318—319	464	189
257	198	310	237	362	277	415	319	465	189—190
258	199	311	238	363	277—278	416	320	466	223—224
259	199—200		Cap. IX.	364	278	417	320—321	467	224—225
260	200	312	239	365	279	418	321—322	468	225—226
261	201	313	239—240	366	279—280	419	322	469	226
262	201—202	314	240—241	367	280	420	322—323	469	337
263	202	315	241 u. 243	368	281	421	323—324	470	337—338
264	203	316	243—244	369	281—282	422	324	471	338—339
265	203—204	317	244	370	282	423	325	472	339—340
266	204	318	244—245	371	283	424	325—326	473	341
267	205	319	245	372	283—284	425	326	474	342
268	205	320	246	373	284—285	426	327	475	343
	Cap. VIII.	321	246—247	374	285	427	327—328	476	344
269	206	322	247	375	285—286	428	328	477	345—346
270	206—207	323	248	376	286	429	329	478	346—349
271	207	324	248—249	377	287	430	329—330	479	349
272	208	325	249	378	287—288	431	330	479	241
273	208—209	326	250	379	292—293	432	330—331	480	241—242
274	209—210	327	250—251	380	293—294	433	331—332	481	242—243 u. 255
275	210	328	251—252	381	294	434	332	482	255—256
276	210—211	329	252	382	295	435	333	483	256—257
277	211—212	330	252—253	383	295—296	436	333—334	484	257—258
278	212	331	253—254	384	296	437	334—335	485	258
279	213	332	254	385	296—297	438	335	485	288
280	213—214	333	255	386	297—298	439	336	486	289
281	214	334	258—259	387	298 u. 299	440	336	487	289—290
282	215	335	259—260		Cap. XI.	441	97—98	488	290—292
283	215—216	336	260—261	388	300	442	98	489	292
284	216	337	261	389	300—301	443	99	489	298
285	216—217	338	261—262	390	301—302	444	99—100	490	299
286	217—218	339	262	391	302	445	100—101	491	310—311
287	218	340	263	392	302—303	446	101	492	311
288	219	341	263—264	393	303	446	112		
289	219—220	342	264	394	304	447	112—113		
290	220	343	265	395	304—305	448	113—114		
291	221	344	265—266	396	305				